FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CA

Province Nova Scotia — District No. 51 — S. District No. 1 — Enumeration District / District du recenseur No. 10 — in / dans L'Ardoise (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 1

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par David Boudreau, Enumerator. / Recenseur.

NUMBERED ON THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.							
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, Institution or Household. / Famille, ménage ou établissement.	Name of each person in family, institution or household. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'établissement.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. du cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or divorced. / Célibataire, marié (ée), veuf (ve) ou divorcé (e).	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si au Canada, spécifier province ou territoire.)	Year of naturalization, if naturalized. / Pour les naturalisés, année de naturalisation.	Year of entry into Canada, if foreign born. / Pour les étrangers, année d'immigration au Canada.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Genre de profession, métier ou commerce.	Employment (other than at chief occupation or trade), if any. / Emploi (autre que le genre de profession, métier ou commerce), s'il y a lieu.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte. (voir instructions.)	Make where person is employed, as mill, farm, foundry, shop, etc. / Mentionner où la personne est employée, comme scierie, ferme, fonderie, atelier, etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employé en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade. / Nombre de semaines employé en 1910 à un emploi autre que l'emploi principal ou le métier.	Hours of work per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of work per week at other than chief occupation. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant des emplois de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupations. / Gain total en 1910 provenant des emplois autres que l'emploi principal ou le métier.	Time during year employed at home. / Temps de l'année passé à la maison.	Date of marriage for persons married or widowed. / Date du mariage pour les personnes mariées ou veuves.	On life. / Sur la vie.	Against accidents or sickness. / Contre les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in one year. / Coût de l'assurance en une année.	Months at school in 1910. / Mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education (only to persons 21 years of age and over). / Coût de l'éducation (aux personnes de 21 ans et plus seulement).	Blind. / Aveugle.	Deaf-mute. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Sampson Lillian B.	L'Ardoise	F	daughter	S	Dec	1891	19	N.S.						at home	N.S.															yes	yes					
2	70 87	Sampson William M.	"	M	head	M	Nov	1870	40	N.S.						fishing	4-0-07			4												yes	yes	trivial				
3		" Sophia	"	F	wife	M	May	1879	32	N.S.							N.S.															yes	no	"				
4		" Alec B.	"	M	son	S	Dec	1909	1	N.S.							N.S.															yes	yes	"				
5	83	Sampson William F.	"	M	head	M	May	1844	67	N.S.						fishing	4-0-07			4												no	no	—				
6		" Mary	"	F	wife	M	Mar	1850	60	N.S.							N.S.															yes	yes	"				
7		" Joseph	"	M	son	S	Sept	1890	20	N.S.						fishing	4-0-07			4												yes	no	"				
8		" Laurence Rambeau	"	M	son	S	May	1897	14	N.S.							N.S.															yes	yes	"				
9	84	Sampson Arthur L.	L'Ardoise	M	head	M	June	1883	28	N.S.						fishing	4-0-07			4												yes	yes	"				
10		" Mary Jane	"	F	wife	M	May	1887	23	N.S.							N.S.															yes	yes	"				
11		" Mary Ada	"	F	daughter	S	Feb	1911	3m	N.S.							N.S.															no	no	—				
12	71 82	Sampson Jules	"	M	head	M	June	1847	63	N.S.						fishing	4-0-07			4												yes	yes	E.				
13		" Bridget	"	F	wife	M	Aug	1849	61	N.S.							N.S.															yes	yes	E.				
14		" Charles	"	M	son	S	April	1893	18	N.S.						fishing	4-0-07			4												no	no	E.				
15		" Wilfred C.	"	M	son	S	Dec	1897	13	N.S.						at home	N.S.															9 yes	yes	E.				
																at school	N.S.															9 yes	yes	E.				
16	72 82	Muttay William P.	"	M	head	M	March	1861	48	N.S.						fishing	4-0-07			4												yes	yes	French				
17		" Mary	"	F	wife	M	Dec	1875	35	N.S.							N.S.															no	no	"				
18		" Michael	"	M	son	S	Mar	1894	16	N.S.						fishing	4-0-07			4												yes	yes	"				
19		" Mary Jane	"	F	daughter	S	May	1896	15	N.S.						at home	N.S.															no	no	"				
20		" Katherine R.	"	F	daughter	S	Jan	1899	12	N.S.						at school	N.S.															9 yes	yes	"				
21	73 87	Martell Vacient	"	M	head	M	July	1843	68	N.S.						fishing	4-0-07			4												yes	yes	"				
22		" Mattie	"	F	wife	M	Dec	1875	35	N.S.							N.S.															no	no	French				
23		" Edward	"	M	son	S	Aug	1893	17	N.S.						fishing	4-0-07			4												yes	yes	"				
24		" Adolphus	"	M	son	S	July	1899	11	N.S.						fishing	4-0-07			4												yes	yes	"				
25		" Wallace	"	M	son	S	June	1907	3	N.S.																						yes	yes	"				
26		" Alex	"	M	son	S	Sept	1886	24	N.S.						seaman	11-6-07			4												yes	yes	"				
27		" Eldine	"	F	dau	S	Aug	1891	19	N.S.						seaman	11-6-07			4												yes	yes	"				
28	74	Bourque Peter	"	M	head	M	Sept	1853	57	N.S.						at home	N.S.															yes	yes	"				
29		" Sarah	"	F	wife	M	Mar	1849	60	N.S.						sick																yes	no	"				
30		" Peter	"	M	son	S	Mar	1872	38	N.S.						fishing	4-0-07			4												yes	yes	"				
31		" Sarah	"	F	dau	S	Mar	1876	35	N.S.						fishing	4-0-07			4												yes	yes	"				
32		" Annie	"	F	dau	S	Feb	1885	26	N.S.						at home	N.S.															yes	yes	"				
33	75	Crosby Francis	"	M	head	M	March	1870	40	N.S.						fishing	4-0-07			4												yes	yes	"				
34		" Agnes	"	F	wife	M	Dec	1879	31	N.S.							N.S.															yes	no	"				
35		" Edna	"	F	dau	S	Dec	1897	13	N.S.						fishing	4-0-07			4												no	no	"				
36		" Hattie	"	M	son	S	Dec	1897	13	N.S.						school	N.S.															9 yes	yes	"				
37		" Mary Sydney Ce.	"	F	daughter	S	Sept	1870	40	N.S.						waitress	2-9-07			4												yes	yes	"				
38		" Alvida Fountain	"	F	daughter	S	March	1895	15	N.S.						at home	N.S.															yes	yes	"				
39		" Eliza May	"	F	daughter	S	July	1901	9	N.S.							N.S.															yes	yes	"				
40		" Agnes	"	F	daughter	S	Aug	1907	3	N.S.							N.S.															no	no	"				
41	76 92	Bourque Jean	"	M	head	M	Dec	1875	35	N.S.						fishing	4-0-07			4												yes	yes	"				
42		" Clarice	"	F	wife	M	Dec	1875	35	N.S.							N.S.															yes	no	"				
43		" Albert	"	M	son	S	Jan	1895	16	N.S.						school	N.S.															9 yes	yes	"				
44		" Francis	"	M	son	S	Dec	1903	7	N.S.						school	N.S.															9 yes	yes	"				
45		" Annie	"	F	daughter	S	Jan	1894	17	N.S.						at home	N.S.															yes	yes	"				
46		" Mary	"	F	daughter	S	Sept	1907	6	N.S.							N.S.															no	no	"				
47	77 91	Bourque Ignatius	"	M	head	M	June	1848	63	N.S.						fishing	Farming			4												yes	yes	E.				
48		" Emmanuel	"	M	son	S	Sept	1881	27	N.S.						fishing	4-0-07			4												yes	yes	E.				
49	92	" Emma	"	F	head	M	Dec	1885	25	N.S.						fishing	4-0-07			4												yes	yes	E.				
50		" Ida	"	F	wife	M	Dec	1881	29	N.S.							N.S.															yes	no	"				

50

49